

1-12), որուն յետոյ գրաբար թարգմանութիւնն ալ տուած է նոյն թարգմանիչը: Յետոյ կատարուած է լատինականը նշանաւոր լատինաբան Հ. Վիթթորիոյ ձեռով: Յիսուսեանի ձեռքով, եւ այնուհետեւ յաջորդած են միւս թարգմանութիւնները:

Հարկ է յիշատակել հոս ընդհանուր դժուրութիւններու կարգին նաեւ Սրբազան Քահանայապետ Պիոս ԺԲ-ի բարձր գնահատանքը՝ որ հաճած է յատուկ օրհնութեամբ վարձատրել բազմերախտ հեղինակը: Նմանապէս Վենետիկի ծիրանաւոր պատրիարքը Ա. Փիացցա՝ որ նոյնպէս առանձին նամակով մը կը յայտնէր իր համակրութիւնը բանաստեղծին:

Ճիւղուէ Գալիլեայի, իր ապագան որոնող սկսնակ քերթող մը չէ, ան արդէն անուն մըն է եւ հեղինակ բազմաթիւ քերթուածներու: Ծնած Պելլունոյ գաւառին Լիմանա աւանը 9 Օգոստոս 1901ին, նուիրուած եկեղեցական վիճակի, ուսումները կատարած Ֆելիքի կղերանոցին մէջ եւ 1927ին ձեռնադրուած քահանայ, եւ այնուհետեւ իր մէջ բանաստեղծական տաղանդը ալ աւելի հզօր արտայայտութիւններով երեւան եկած է: Շատ կանուխէն, ան կը սկսի երգել, տակաւին շատ երիտասարդ հասակի յղացում մըն է, օր. Galassia (Carne sidereo) երկար քերթուածը՝ նուիրուած աստղերու երգին, ուր այսօրուան աստղաբաշխական գիտութիւնը ճարտարօրէն դուրսուած է գիցաբանական ակնարկութիւններու, Ս. Գրքի աւանդութիւններուն եւ քրիստոնէական խորհրդապաշտութեան հետ: Հասուն հասակին մէջ է որ ամբողջացնելով դայն եւ կատարելագործելով՝ տուած է հրատարակութեան, ու ձեռք բերած մեծ յաջողութիւն, արժանանալով նոյնիսկ երկրորդ տպագրութեան:

Յաջորդաբար տուած է Gregorio XVI, Arriba España!, Tatra, La Sagra di S. Vittore, Dalle Paludi Pontine all'Agro Redento, In morte del Duca d'Aosta, Մենագրու-

թիւն մը Քրիստափոր Քոլոմպոսին վրայ՝ գրուած Ամերիկայի գիւտին 450րդ տարեդարձին առիթով, արժանացած ոսկի մետաղի՝ ձեռովայն Գրական ու Գիտական Մշակութային Ընկերութեան կողմէ:

Ճիւղուէ Գալիլեայի իր այս գրական զբաղումներու մէջ, միանգամայն է եռանդուն քահանայ մը եւ առաքեալ ճշմարտութեան, մաքուր եւ բարձր զաղափարականի, գիտակցօրէն միացնելով իր անձին մէջ առաքելական ոգին բանաստեղծի գրչին հետ: Ան, 11 Նոյեմբեր 1931էն ի վեր Ժողովրդապետ է Ֆրասսետեի (Պելլունոյի գաւառ), Տոլմիթներու ծոցին մէջ հանդիպող գեղեցիկ գիւղակին, ուր ամառները բազմութիւն մը քաղաքացիներու կը վազէ ի սէր լեռնային նուրբ ու առողջ կլիմայի, մոռնալու համար ատեն մը կեանքի ծանրութիւնը: Շնորհիւ իր առաքելական գործունէութեան՝ այդ միջավայրը՝ հակառակ աշխարհիկ հոսանքին յարատեւ ազդեցութեան եւ հմայքին, պահած է ցարդ իր մաքուր բարձր, մասնակցելով հանդերձ յառաջադիմական ձեռնարկներուն: Իր Ժողովրդապետական տան կից հաստատած է նաեւ ծաղկոց մը իր գիւղին մանուկները կրթել տալու համար՝ խնամքին տակ Աստուծոյ նուիրուած սրբասուն կուսաններու:

Սօսքի ձիրքն ալ ունի, զոր կիրակի օրերուն մանաւանդ ի յայտ կը բերէ Ժողովուրդին ուղղած իր քարոզներուն մէջ: Ես ինքս լսած եմ իր տաք, կորովի, պատճառաբանեալ ու զգացումով լի քարոզները՝ որոնք կ'ենթադրեմ թէ մեծապէս կ'ազդէին նաեւ Ժողովուրդին վրայ:

«Բագմալէպ»ի խմբագրութիւնը այս համառօտ գրախօսական տողերու աւարտին՝ կը մաղթէ իր ազնիւ բարեկամ ու հայասէր մեծ իտալացիին, որ բանաստեղծի տաղանդն ըլլայ իր մէջ միշտ բեղուն, եւ զեռ բխին իր զգայուն եւ խանդավառ հոգիէն երգեր՝ քանի որ ներշնչումի աղբիւրը զեռ իր առատ ինքնահոսումին մէջն է:

Հ. Մ. Ճ.



ԼՈՅՍ ՏԵՍԱՆ

ԱՌԹԵՂԱՀԱՅ ԵՊԻՍԿՈՊՈՍԻ ՈՒՌՀԱՅԻ

ԹՈՒՐԶ

ԱՌ ՔՐԻՍՏՈՆԵԱՅՍ ԱՇԽԱՐՀԻՆ ՊԱՐՍԻՑ
ԿԱԱՆ ՀԱԽԱՏՈՑ

ՈՒՍՈՒՄՆԱՍԻՐԵԱՑ ԵՒ Ի ԼԱՏԻՆ ԼԵՁՈՒ ԹԱՐԳՄԱՆԵԱՑ

Հ. ՅՈՂԱՆՆԷՍ Թ. Ա. ԹՈՐՈՍԵԱՆ

ՄԻԱՆՁԵ ՄԻԻԹԱՐԵԱՆ

ԷՁ 80 — ԳԻՆԵ Է՝ 2,85 ՁՈՒԻՑ. ՖՐ.

AITHALLAE EPISCOPI EDESSENI
EPISTOLA
AD CHRISTIANOS IN PERSARUM REGIONE
DE FIDE

::: La Messa (Letta) in Rito Armeno :::
Tradotta in Italiano

Prezzo Lire 4

Հ. Կ. ՏԷՐ ՍԱՀԱԿԵԱՆ

ՀԱՅ ԿԱՅՍԵՐՔ

ԲԻԻԶԱՆԴԻՈՆԻ

Բ. ՀԱՏՈՐ (Բ. ՏԳ.)

ԳԻՆԵ Է՝ 4 ՁՈՒԻՑ. ՖՐ.

ԸՆԴ ՄԱՄԼՈՎ

ԳՈՐԾՆԱԿԱՆ ՔԵՐԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ
ԱՇԽԱՐՀԱԲԱՐ ՀԱՅԵՐԷՆԻ

ՅՈՐԻՆԵՅ՝ Հ. Թ. Վ. ԹՈՐՈՍԵԱՆ